

ZMLUVA O DIELO

(vydanie zborníka)

("Zmluva")

medzi

1. Paneurópska vysoká škola n.o.

Sídlo: Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, Slovenská republika

IČO: 36 077 429

DIČ: 2021766582

IČ DPH: SK2021766582

Zapísaná: v registri neziskových organizácií poskytujúcich všeobecne prospešné služby vedenom Obvodným úradom Bratislava pod registračným číslom OVVS-820/109/2003-NO

Bankové spojenie: [REDACTED]

Zastúpená: PhDr. Emil Pejko, riaditeľ

("Objednávateľ")

a

2. Nakladatelství Leges, s. r. o.

Sídlo: Lublaňská 4/61, 120 00 Praha 2, Česká republika

IČO: 282 57 553

DIČ: CZ 28257553

IČ DPH: CZ 28257553

Zapísaná: v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, spisová značka: C 135835

Bankové spojenie: [REDACTED]

Zastúpená: JUDr. Jana Sladká Hyklová, Ph.D., konateľka

("Zhotoviteľ")

(ďalej spolu aj ako "zmluvné strany" alebo jednotlivo len „zmluvná strana“)

1. Predmet Zmluvy

1.1 V zmysle podmienok tejto Zmluvy sa Zhotoviteľ zaväzuje pre Objednávateľa vykonať dielo riadne, s odbornou starostlivosťou a dbať pritom na záujmy Objednávateľa a Objednávateľ sa zaväzuje za riadne vykonané dielo zaplatiť dohodnutú cenu.

1.2 Pre účely tejto Zmluvy je dielom:

- a) grafická príprava zborníka (ďalej len „**publikácia**“) v rozsahu: grafické spracovanie podkladov dodaných Objednávateľom (texty, obrázky, tabuľky), predtlačová príprava, vyhotovenie návrhov obálky podľa požiadaviek Objednávateľa, komplexné tlačiarenské služby, sadzba – grafický zlom, vykonanie redakčných korektúr po zalomení textu, zapracovanie autorských korektúr po zalomení textu, zabezpečenie ISBN, dodanie tlačovej verzie (obálka a vnútorný text) publikácie v elektronickej forme (vo formáte PDF) a dodanie zdrojových dát (obálka a vnútorný text) publikácie, doprava na určené miesto,
- b) zabezpečenie odborného recenzného konania pred vydaním publikácie najmenej dvoma recenzentmi na základe odporúčania Objednávateľa,
- c) tlač publikácie v počte 120 výtlačkov; formát: B5, väzba: V2, obal: mäkký, lamino, celofarebný, matný 4+0, vnútro: 1+1, rozsah: cca 566,5 normostrán.

2. Cena za dielo

2.1 Cena za dielo je stanovená dohodou zmluvných strán na základe predloženej cenovej ponuky Zhotoviteľa. Celková cena za dielo je 2 455,00 eur (slovom dvetisíc štyristopäťdesiatpäť eur) bez DPH a je dohodnutá ako cena maximálna; prípadná DPH bude k cene za dielo pripočítaná v súlade s platnými právnymi predpismi.

2.2 V cene za dielo sú zahrnuté všetky náklady Zhotoviteľa, ktoré mu vzniknú pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy.

3. Platobné podmienky

3.1 Objednávateľ neposkytne Zhotoviteľovi finančný preddavok ani zálohovú platbu.

3.2 Zhotoviteľovi vznikne nárok na odmenu za vykonané dielo alebo jeho časti a právo na vyhotovenie faktúry za vykonané dielo dňom jeho riadneho odovzdania Zhotoviteľom a prevzatia Objednávateľom. Riadnym odovzdaním diela nie je odovzdanie diela s vadami podľa článku 7. Zmluvy.

3.3 Zhotoviteľ vystaví faktúru a odošle ju na adresu Objednávateľa v dvoch rovnopisoch. Faktúra musí obsahovať náležitosti v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov a text: „PROJEKT APVV 0356-12“. K faktúre je Zhotoviteľ povinný priložiť kópiu preberacieho protokolu (bod 5.2 Zmluvy).

3.4 Splatnosť faktúry je 21 (dvadsaťjeden) dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Objednávateľ uhradí v tejto lehote Zhotoviteľovi fakturovanú sumu prevodom na bankový účet Zhotoviteľa.

3.5 Objednávateľ je oprávnený vrátiť Zhotoviteľovi bez zaplatenia faktúru, ktorá nespĺňa predpísané náležitosti dokladu. Vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti a Zhotoviteľ nemá právo na úrok z omeškania úhrady záväzku. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej alebo správne vyhotovenej faktúry.

4. Spôsob vykonania diela

4.1 Objednávateľ doručí Zhotoviteľovi zdrojový text publikácie v elektronickej podobe na e-mailovú adresu Zhotoviteľa uvedenú v bode 12.2 Zmluvy. Jeho prevzatie potvrdí Zhotoviteľ bez zbytočného odkladu zaslaním potvrdzujúceho e-mailu Objednávateľovi.

4.2 Zhotoviteľ zhotoví dielo na svoje náklady a nebezpečenstvo. Zhotoviteľ je povinný postupovať v súlade s podmienkami upravenými v článku 1. Zmluvy, s pokynmi a požiadavkami Objednávateľa a vykonať dielo za štandardných grafických a technických podmienok.

4.3 Zhotoviteľ je ďalej povinný vykonať dielo za splnenia nasledovných povinností:

- a) zalamovanie textu a grafickú úpravu obrázkov a publikácie priebežne konzultovať s Objednávateľom,
- b) bez zbytočného odkladu odstrániť chyby a nedostatky diela zistené počas zhotovovania diela,

- c) po vykonaní redakčnej korektúry grafickú podobu publikácie so zapracovanou redakčnou korektúrou vo formáte pdf doručiť Objednávateľovi na vykonanie autorských korektúr,
- d) publikáciu zadať do tlače až po záverečnom odsúhlasení Objednávateľom.

4.4 Zhotoviteľ sa zaväzuje umožniť Objednávateľovi komunikáciu priamo s osobami zodpovednými za grafické spracovanie publikácie v štandardnom pracovnom čase.

4.5 Objednávateľ je oprávnený požadovať od Zhotoviteľa informácie o stave vykonávania diela a Zhotoviteľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi takúto informáciu bez zbytočného odkladu na svoje náklady.

4.6 Objednávateľ je povinný poskytnúť Zhotoviteľovi na požiadanie potrebnú súčinnosť, ktorú možno od Objednávateľa spravodlivo požadovať.

4.7 Zhotoviteľ je povinný bez zbytočného odkladu dodať Objednávateľovi na požiadanie dokumentáciu o recenznom konaní.

5. Čas zhotovenia diela a miesto odovzdania diela

5.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať dielo najneskôr do šiestich týždňov od doručenia zdrojového textu publikácie Zhotoviteľovi podľa bodu 4.1 prvá veta Zmluvy; do uvedenej lehoty sa nezapočítava doba od doručenia zalomeného textu publikácie vo formáte pdf Objednávateľovi za účelom vykonania autorských korektúr do doručenia textu s autorskými korektúrami Zhotoviteľovi.

5.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje odovzdať dielo Objednávateľovi v dohodnutej lehote na vykonanie diela podľa bodu 5.1 Zmluvy, a to v sídle Objednávateľa na adrese Tomášikova 20, 821 02 Bratislava, a jeho prevzatie potvrdí Objednávateľ podpisom na preberacom protokole, ktorý vyhotoví Zhotoviteľ.

5.3 Ak hrozí, že dielo nebude ukončené v dohodnutej lehote, zaväzuje sa Zhotoviteľ o tejto skutočnosti bezodkladne písomne informovať Objednávateľa. Takéto oznámenie bude obsahovať dôvody omeškania, predpokladaný deň ukončenia diela a predpokladané dopady na ostatné termíny uvedené v harmonograme. Splnením povinnosti uvedenej v tomto odseku nie sú dotknuté nároky Objednávateľa ustanovené v tejto Zmluve a vyplývajúce z porušenia záväzku Objednávateľa zabezpečiť dodržanie dohodnutých lehôt.

6. Vlastnícke právo k dielu

6.1 Vlastnícke právo k dielu patrí Zhotoviteľovi až do zhotovenia a dodania diela Objednávateľovi. Dodaním riadne zhotoveného diela podľa tejto Zmluvy prechádza vlastnícke právo k dielu na Objednávateľa.

7. Vady diela

7.1 Zhotoviteľ zodpovedá za to, že dielo bude zhotovené podľa tejto Zmluvy, v množstve a akosti podľa tejto Zmluvy a že po dobu trvania záručnej doby (24 mesiacov) bude mať vlastnosti dojednané v tejto Zmluve a bude spôsobilé na užívanie k účelu určenému v tejto Zmluve.

7.2 Objednávateľ je oprávnený uplatniť si právo z väd diela bez zbytočného odkladu po ich zistení.

7.3 Zhotoviteľ je povinný v prípade uplatnenia väd diela Objednávateľom podľa bodu 7.2 Zmluvy vady diela bezodkladne, najneskôr do 30 (tridsať) dní od doručenia uplatnenia väd Objednávateľom, na svoje náklady odstrániť podľa požiadaviek a pokynov Objednávateľa a dielo opätovne odovzdať Objednávateľovi.

7.4 Ak Zhotoviteľ neodstráni reklamovanú vadu v zmysle bodu 7.3 tejto Zmluvy, je povinný vadnú publikáciu nahradiť bezchybnou na svoje náklady.

7.5 Ak zhotoviteľ nezačne s odstránením vady diela bezodkladne po jej uplatnení Objednávateľom alebo bezdôvodne preruší odstraňovanie vady, je Objednávateľ oprávnený odstrániť vadu sám alebo prostredníctvom

tretej osoby za cenu obvyklú v čase odstraňovania vady. Takto vzniknuté náklady spojené s odstránením vady diela je Zhotoviteľ povinný uhradiť Objednávateľovi do 14 dní odo dňa doručenia faktúry. Objednávateľ môže svoj peňažný nárok voči Zhotoviteľovi, ktorý mu vznikol z titulu odstránenia vady diela, a to vlastnými prostriedkami alebo prostredníctvom tretej osoby, započítať proti akejkoľvek časti ceny za dielo podľa tejto Zmluvy, pokiaľ ešte nebola uhradená Zhotoviteľovi.

8. Autorské práva

8.1 Objednávateľ vyhlasuje, že je oprávneným vykonávateľom majetkových práv k predmetu autorského práva, ktorým je publikácia a že vysporiadal alebo vysporiada všetky nároky osôb, ktoré sa podieľali na tvorbe predmetu autorského práva a neposkytol tretej osobe výhradnú licenciu na použitie predmetu autorského práva, ktorým je publikácia.

8.2 Objednávateľ poskytuje touto Zmluvou Zhotoviteľovi časovo obmedzené právo na vyhotovenie rozmnoženiny publikácie tlačou v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov, ktoré platí len po dobu účinnosti tejto Zmluvy a vzťahuje sa výlučne na počet výtlačkov publikácie uvedený v tejto Zmluve.

8.3 Zmluvné strany potvrdzujú, že predmetom tejto Zmluvy nie je prevod majetkového práva Objednávateľa na verejné rozširovanie diela v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov.

9. Mlčanlivosť

9.1 Informácie obsiahnuté v tejto Zmluve a informácie, ktoré si zmluvné strany vymenili v súvislosti so Zmluvou a jej plnením, predovšetkým zdrojový text, grafické spracovanie publikácie, elektronická verzia publikácie vrátane zdrojových kódov a výtlačky publikácie, sú prísne dôverné a Zhotoviteľ ich nesmie prezradiť, sprístupniť alebo inak poskytnúť tretej osobe a ani ich použiť v rozpore s ich účelom pre svoje potreby alebo pre potreby tretej osoby bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa. Nedodržanie povinnosti mlčanlivosti je porušením Zmluvy zo strany Zhotoviteľa, pričom Objednávateľ je oprávnený uplatňovať si voči Zhotoviteľovi nároky vyplývajúce z takéhoto porušenia v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.

9.2 Uvedené obmedzenia sa nevzťahujú na poskytnutie dôverných informácií poradcom a subdodávateľom Zhotoviteľa (napr. auditorom, právnikom, externým spolupracovníkom) za predpokladu, že takéto osoby budú viazané povinnosťou mlčanlivosti prinajmenšom v rozsahu uvedenom v bode 9.1 Zmluvy. Porušením ustanovenia bodu 9.1 Zmluvy nie je prípad, kedy je poskytnutie dôvernej informácie Zhotoviteľovi uložené všeobecne záväzným právnym predpisom.

9.3 Záväzok mlčanlivosti stanovený v tomto článku Zmluvy zostáva platný a účinný aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

10. Sankcie

10.1 V prípade omeškania Zhotoviteľa s odovzdaním diela je Zhotoviteľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania.

10.2 V prípade omeškania Zhotoviteľa s odstránením reklamovaných väd diela je Zhotoviteľ povinný zaplatiť Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny diela za každý deň omeškania.

10.3 Zaplatenie zmluvnej pokuty podľa tejto Zmluvy žiadnym spôsobom neobmedzuje právo Objednávateľa na náhradu škody podľa príslušných predpisov.

10.4 V prípade omeškania Objednávateľa s úhradou ceny za dielo má Zhotoviteľ právo požadovať z nezaplatenej sumy úroky z omeškania v sadzbe, ktorá sa rovná základnej úrokovej sadzbe Európskej centrálnej banky platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného záväzku zvýšenej o deväť percentuálnych bodov.

11. Trvanie Zmluvy a jej zánik

11.1 Zmluva sa uzaviera na dobu určitú do dňa splnenia záväzkov v nej uvedených.

11.2 Ak niektorá zo zmluvných strán závažným spôsobom poruší svoju povinnosť vyplývajúcu z tejto Zmluvy, druhá zmluvná strana je oprávnená odstúpiť od tejto Zmluvy, a to formou písomného oznámenia tej zmluvnej strane, ktorá porušila svoju povinnosť. Takéto odstúpenie žiadnym spôsobom neobmedzuje práva zmluvnej strany, ktorá odstúpila od Zmluvy, na uplatnenie nárokov či náhrad, ktoré si môže uplatniť, resp. ktoré si bude môcť ďalej uplatniť zo zákona alebo zo Zmluvy v rámci tejto Zmluvy.

11.3 Závažné porušenie povinnosti vyplývajúcej zo Zmluvy je najmä ale nielen:

- a) omeškanie Zhotoviteľa s vykonaním diela najmenej 10 dní,
- b) omeškanie Zhotoviteľa s odstránením väd diela najmenej 5 dní,
- c) porušenie povinnosti mlčanlivosti podľa článku 9. Zmluvy,
- d) opakované porušenie ktorejkoľvek povinnosti Zhotoviteľa stanovenej v tejto Zmluve.

12. Záverečné ustanovenia

12.1 Všetky písomnosti podľa tejto Zmluvy sa doručujú osobne, poštou alebo kuriérskou službou a považujú sa za riadne doručené ich doručením druhej zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy.

12.2 Objednávateľ je oprávnený rozhodnúť o doručení jednotlivých písomností alebo o doručovaní niektorých druhov písomností elektronickou poštou. Zhotoviteľ pre tieto prípady určuje nasledovnú e-mailovú adresu: iana@knihyleges.cz

12.3 Obe zmluvné strany sú oprávnené postúpiť všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom druhej zmluvnej strany.

12.4 Táto Zmluva je uzavretá podľa § 536 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov platného v Slovenskej republike a riadi sa právnym poriadkom Slovenskej republiky. Prípadné spory vyplývajúce zo Zmluvy, ktoré nebudú urovnané dohodou zmluvných strán, budú riešené príslušnými súdmi Slovenskej republiky.

12.5 Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.

12.6 Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží jeden rovnopis.

12.7 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto Zmluvy sú platné len v písomnej podobe, po ich odsúhlasení a podpísaní oboma zmluvnými stranami.

12.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená a nie je im známa žiadna skutočnosť, ktorá by bránila uzatvoreniu tejto Zmluvy. Zároveň vyhlasujú, že na tomto právnom úkone sa dohodli dobrovoľne, prejav ich vôle je slobodný a vážny, bez nátlaku, znenie Zmluvy je v plnom rozsahu v súlade s ich prejavenu vôľou a túto Zmluvu na znak súhlasu podpisujú.

V Bratislave dňa 15.5.2014

V Prahe dňa 12. 5. 2014

podpis: 

podpis:

Paneurópska vysoká škola n.o.

Nakladatelství Leges, s. r. o.

PhDr. Emil Pejko, riaditeľ

JUDr. Jana Sladká Hyklová Ph.D., konateľka